

# Journals

No. 299

Wednesday, May 23, 2018

2:00 p.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 299

Le mercredi 23 mai 2018

14 heures

## PRAYER

## PRIÈRE

## NATIONAL ANTHEM

## HYMNE NATIONAL

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the House: (a) acknowledge that (i) over 750,000 Rohingya refugees have fled Myanmar since October 2016 to escape the Burmese military's large-scale campaign of ethnic cleansing, (ii) the atrocities committed by the Burmese military include sexual violence, mass killings and widespread arson and may well amount to crimes against humanity, (iii) Burmese authorities have been unwilling to credibly investigate these horrific crimes and bring those responsible to account; and (b) therefore call on the Government of Canada to (i) implement the recommendations in the Report of Special Envoy to Myanmar Bob Rae, (ii) support the work of the United Nations Human Rights Council and the High Commissioner for Human Rights, who has described the campaign against the Rohingya as a "textbook case of ethnic cleansing," and has said that he "has strong suspicions that acts of genocide may have taken place in Rakhine State since August", (iii) redouble efforts in accountability and evidence-gathering, (iv) publicly support a referral of the situation in Myanmar by the United Nations Security Council to the International Criminal Court, (v) increase diplomatic efforts to call on all Member States of the United Nations, particularly members of the United Nations Security Council, to support and advocate for such a referral, (vi) impose tough new sanctions on perpetrators of gross human rights violations, including members of the Myanmar military.

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que la Chambre : a) reconnaisse que (i) plus de 750 000 réfugiés rohingyas ont fui le Myanmar depuis octobre 2016 pour échapper à la campagne militaire birmane de nettoyage ethnique à grande échelle, (ii) parmi les atrocités commises par l'armée birmane, il y a de la violence sexuelle, des tueries et des incendies volontaires d'envergure, le tout pouvant constituer des crimes contre l'humanité, et (iii) les autorités birmanes ont refusé d'enquêter sérieusement sur ces crimes horribles et d'obliger les personnes qui en sont responsables à rendre des comptes; b) conséquemment demande au gouvernement du Canada (i) de mettre en œuvre les recommandations du rapport de l'envoyé spécial au Myanmar, Bob Rae, (ii) d'appuyer publiquement le travail du Conseil des droits de l'homme des Nations Unies et du Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'Homme qui ont décrit la situation des Rohingyas comme étant « un exemple classique de nettoyage ethnique » et qui « soupçonnent que des actes de génocide ont été commis dans l'état de Rakhine depuis le mois d'août », (iii) de redoubler les efforts déployés pour renforcer la responsabilisation et le rassemblement des preuves, (iv) d'appuyer publiquement le renvoi de la situation au Myanmar du Conseil de sécurité des Nations Unies à la Cour pénale internationale, (v) d'intensifier les efforts diplomatiques en demandant à tous les États membres des Nations Unies, particulièrement les membres du Conseil de sécurité des Nations Unies, d'appuyer un tel renvoi et de militer

en sa faveur, (vi) d'imposer de nouvelles sanctions plus rigoureuses contre les auteurs de violations graves des droits de la personne, incluant les membres de l'armée du Myanmar.

#### ROYAL ASSENT

A message was received informing the Commons that on May 23, 2018, at 2:12 p.m., Her Excellency the Governor General signified Royal Assent by written declaration to the following Bills:

Bill S-5, An Act to amend the Tobacco Act and the Non-smokers' Health Act and to make consequential amendments to other Acts — Chapter No. 9;

Bill C-49, An Act to amend the Canada Transportation Act and other Acts respecting transportation and to make related and consequential amendments to other Acts — Chapter No. 10.

#### SANCTION ROYALE

Un message est reçu avisant les Communes que, le 23 mai 2018, à 14 h 12, Son Excellence la Gouverneure générale a octroyé la sanction royale par déclaration écrite aux projets de loi suivants :

Projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi sur le tabac, la Loi sur la santé des non-fumeurs et d'autres lois en conséquence — Chapitre n° 9;

Projet de loi C-49, Loi apportant des modifications à la Loi sur les transports au Canada et à d'autres lois concernant les transports ainsi que des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois — Chapitre n° 10.

#### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

##### TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government response, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petition:

— No. 421-02223 concerning discrimination. — Sessional Paper No. 8545-421-32-16.

##### MOTIONS

Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Ms. Tassi (Hamilton West—Ancaster—Dundas), moved, — That the House do now proceed to the Orders of the Day.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 668 — Vote n° 668)

YEAS: 160, NAYS: 123

POUR : 160, CONTRE : 123

#### YEAS — POUR

Aldag  
Anandasangaree  
Badawey  
Beech  
Blair  
Caesar-Chavannes  
Chagger  
Dabrusin  
Di Iorio  
Duguid  
Ehsassi  
Fergus  
Fonseca  
Fraser (Central Nova)

Alghabra  
Arseneault  
Bagnell  
Bennett  
Bratina  
Carr  
Chen  
Damoff  
Drouin  
Duncan (Etobicoke North)  
El-Khoury  
Fillmore  
Fortier  
Freeland

Alleslev  
Arya  
Bains  
Bibeau  
Breton  
Casey (Cumberland—Colchester)  
Cormier  
DeCoursey  
Dubourg  
Dzerowicz  
Erskine-Smith  
Finnigan  
Fragiskatos  
Fuhr

Amos  
Ayoub  
Baylis  
Bittle  
Brisson  
Casey (Charlottetown)  
Cuzner  
Dhillon  
Duclos  
Easter  
Eyolfson  
Fisher  
Fraser (West Nova)  
Garneau

#### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

##### DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, à la pétition suivante :

— n° 421-02223 au sujet de la discrimination. — Document parlementaire n° 8545-421-32-16.

##### MOTIONS

M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M<sup>me</sup> Tassi (Hamilton-Ouest—Ancaster—Dundas), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Graham	Grewal	Hajdu	Hardie
Harvey	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Housefather	Hussen	Hutchings
Iacono	Joly	Jones	Jordan
Jowhari	Kang	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
LeBlanc	Lefebvre	Leslie	Lightbound
Lockhart	Long	Longfield	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Sœurs)	Monsef	Morrissey
Murray	Nassif	Ng	O'Connell
Oliphant	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Peschisolido	Peterson	Philpott
Picard	Poissant	Qualtrough	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Ruimy	Rusnak
Sahota	Sajjan	Samson	Sangha
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Sohi
Sorbara	Spengemann	Tabbara	Tan
Tassi	Vandal	Virani	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Yip	Young — 160

## NAYS — CONTRE

Albas	Albrecht	Anderson	Angus
Arnold	Aubin	Barlow	Barsalou-Duval
Beaulieu	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher	Boudrias
Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau	Calkins
Cannings	Caron	Choquette	Clarke
Clement	Cooper	Cullen	Davies
Deltell	Diotte	Donnelly	Dreeshen
Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Eglinski
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Fortin
Gallant	Garrison	Généreux	Genuis
Gill	Gourde	Hardcastle	Harder
Hughes	Jeneroux	Johns	Jolibois
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kusie	Kwan	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Laverdière	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacGregor	MacKenzie	Maguire
Marcil	Masse (Windsor West)	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Moore
Motz	Mulcair	Nantel	Nicholson
O'Toole	Paul-Hus	Paupé	Plamondon
Poilievre	Quach	Rankin	Raves
Reid	Rempel	Richards	Sansoucy
Saroya	Scheer	Shields	Shiple

Sorenson	Stanton	Ste-Marie	Stetski
Strahl	Stubbs	Sweet	Thériault
Tilson	Trost	Trudel	Van Kesteren
Van Loan	Vecchio	Viersen	Wagantall
Warawa	Warkentin	Waugh	Webber
Weir	Wong	Zimmer — 123	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Gould (Minister of Democratic Institutions), moved, — That, in relation to Bill C-76, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make certain consequential amendments, not more than one further sitting day shall be allotted to the consideration at second reading stage of the Bill; and

That, 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the consideration at second reading stage of the said Bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this Order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the said stage of the Bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 669 — Vote n° 669)

YEAS: 159, NAYS: 121

POUR : 159, CONTRE : 121

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Ayoub
Badawey	Bagnell	Bains	Baylis
Beech	Bennett	Bibeau	Bittle
Bratina	Breton	Brison	Caesar-Chavannes
Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Chen	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	DeCoursey	Dhillon	Di Iorio
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Eyolfson	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Freeland	Fry	Fuhr	Garneau
Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Graham	Grewal	Hajdu	Hardie
Harvey	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Housefather	Hussen	Hutchings

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M<sup>me</sup> Gould (ministre des Institutions démocratiques), propose, — Que, relativement au projet de loi C-76, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à d'autres textes législatifs, au plus un jour de séance supplémentaire soit accordé aux délibérations à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi;

Que, 15 minutes avant l'expiration du temps prévu pour les Ordres émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu aux fins de cet ordre, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de cette étape soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Iacono	Joly	Jones	Jordan
Jowhari	Kang	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
LeBlanc	Lefebvre	Leslie	Lightbound
Long	Longfield	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morrissey	Murray
Nassif	Ng	O'Connell	Oliphant
Oliver	O'Regan	Ouellette	Paradis
Peschisolido	Peterson	Philpott	Picard
Poissant	Qualtrough	Ratansi	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Ruimy	Rusnak	Sahota
Sajjan	Samson	Sangha	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Sohi	Sorbara
Spengemann	Tabbara	Tan	Tassi
Vandal	Virani	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Yip	Young — 159	

## NAYS — CONTRE

Albas	Albrecht	Anderson	Angus
Arnold	Aubin	Barlow	Barsalou-Duval
Beaulieu	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher	Boudrias
Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau	Calkins
Cannings	Caron	Choquette	Clarke
Clement	Cooper	Cullen	Davies
Deltell	Diotte	Donnelly	Dreeshen
Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Eglinski
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Fortin
Gallant	Garrison	Généreux	Genuis
Gill	Gourde	Hardcastle	Harder
Hughes	Jeneroux	Johns	Jolibois
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kusie	Kwan	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Liepert	Lloyd	Lobb	Lukiwski
MacGregor	MacKenzie	Maguire	Marcil
Masse (Windsor West)	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	McCaughey (Edmonton West)
McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore
Motz	Nantel	Nicholson	O'Toole
Paul-Hus	Pauzé	Plamondon	Poilievre
Quach	Rankin	Rayes	Reid
Rempel	Richards	Sansoucy	Saroya
Scheer	Shields	Shipley	Sorenson
Stanton	Stetski	Strahl	Stubbs
Sweet	Thériault	Tilson	Trost
Trudel	Van Kesteren	Van Loan	Vecchio
Viersen	Wagantall	Warawa	Warkentin

Waugh  
Zimmer — 121

Webber

Weir

Wong

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House resumed consideration of the motion of Ms. Gould (Minister of Democratic Institutions), seconded by Mrs. Philpott (Minister of Indigenous Services), — That Bill C-76, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make certain consequential amendments, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs;

And of the amendment of Mr. Nater (Perth—Wellington), seconded by Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-76, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make certain consequential amendments, since the Bill fails to address the high error rate in the National Register of Electors, and the high rate of erroneous Voter Identification Cards, reported at 986,613 instances in the 2015 election, and does nothing to deal with foreign interference in Canadian elections because the Bill proposes to double the total maximum third party spending amount allowed during the writ period and to continue to allow unlimited contributions in the period prior to the pre-writ period.”.

The debate continued.

At 5:45 p.m., pursuant Order made earlier today under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

(Division No. 670 — Vote n° 670)

YEAS: 85, NAYS: 196

POUR : 85, CONTRE : 196

YEAS — POUR

Albas  
Barlow  
Bergen  
Blaney (Bellechasse—Les  
Etchemins—Lévis)  
Brassard  
Cooper  
Eglinski  
Fortin  
Gourde  
Kent  
Lauzon (Stormont—Dundas—  
South Glengarry)

Albrecht  
Barsalou-Duval  
Bernier  
Block  
Calkins  
Deltell  
Falk (Battlefords—Lloydminster)  
Généreux  
Harder  
Kitchen  
Liepert

Anderson  
Beaulieu  
Berthold  
Boucher  
Clarke  
Diotte  
Falk (Provencher)  
Genuis  
Jeneroux  
Kusie  
Lloyd

Arnold  
Benzen  
Bezan  
Boudrias  
Clement  
Dreeshen  
Fast  
Gill  
Kelly  
Lake  
Lobb

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Gould (ministre des Institutions démocratiques), appuyée par M<sup>me</sup> Philpott (ministre des Services aux Autochtones), — Que le projet de loi C-76, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à d'autres textes législatifs, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre;

Et de l'amendement de M. Nater (Perth—Wellington), appuyé par M. Albrecht (Kitchener—Conestoga), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« La Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-76, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à d'autres textes législatifs, étant donné que le projet de loi ne prévoit aucune mesure pour résoudre le nombre élevé d'erreurs dans le Registre national des électeurs et le nombre élevé d'erreurs dans les cartes d'information de l'électeur, qui aurait atteint le chiffre de 986 613 lors de l'élection de 2015, et ne prévoit aucune mesure pour contrer l'ingérence étrangère dans les élections canadiennes, puisque le projet de loi propose de doubler le montant total maximal que pourront dépenser les tierces parties pendant la période électorale et de continuer d'autoriser les contributions illimitées au cours de la période précédant la période préélectorale. ».

Le débat se poursuit.

À 17 h 45, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président interromp les délibérations.

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

Lukiwski	MacKenzie	Maguire	Marcil
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Motz	Nicholson	O'Toole	Pauzé
Plamondon	Poilievre	Rayes	Reid
Rempel	Richards	Saroya	Shields
Shipley	Sorenson	Stanton	Ste-Marie
Strahl	Stubbs	Sweet	Thériault
Tilson	Trost	Van Kesteren	Van Loan
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warawa
Warkentin	Waugh	Webber	Wong
Zimmer — 85			

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Aubin	Ayoub	Badawey	Bagnell
Bains	Baylis	Beech	Bennett
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blaney (North Island—Powell River)	Boutin-Sweet	Bratina	Breton
Brisson	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Caron	Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chagger	Champagne	Chen	Choquette
Cormier	Cullen	Cuzner	Dabrusin
Damoff	Davies	DeCoursey	Dhillon
Di Iorio	Donnelly	Drouin	Dubé
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Eyolfson
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry	Fuhr
Garneau	Garrison	Gerretsen	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Graham	Grewal
Hajdu	Hardcastle	Hardie	Harvey
Hébert	Hehr	Hogg	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Johns	Jolibois	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Kang
Khalid	Khera	Kwan	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)	Laverdière
LeBlanc	Lefebvre	Leslie	Lightbound
Long	Longfield	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Moore	Morrissey
Murray	Nantel	Nassif	Ng
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Peschisolido	Peterson
Philpott	Picard	Poissant	Quach
Qualtrough	Rankin	Ratansi	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Ruimy	Rusnak	Saganash
Sahota	Sajjan	Samson	Sangha
Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke

Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Sohi	Sorbara	Spengemann	Stetski
Tabbara	Tan	Tassi	Trudel
Vandal	Virani	Weir	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Yip	Young — 196

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The question was put on the main motion and it was agreed to on the following division: La motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 671 — Vote n° 671)

YEAS: 196, NAYS: 85

POUR : 196, CONTRE : 85

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Aubin	Ayoub	Badawey	Bagnell
Bains	Baylis	Beech	Bennett
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blaney (North Island—Powell River)	Boutin-Sweet	Bratina	Breton
Brisson	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Caron	Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chagger	Champagne	Chen	Choquette
Cormier	Cullen	Cuzner	Dabrusin
Damoff	Davies	DeCoursey	Dhillon
Di Iorio	Donnelly	Drouin	Dubé
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Eyolfson
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry	Fuhr
Garneau	Garrison	Gerretsen	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Graham	Grewal
Hajdu	Hardcastle	Hardie	Harvey
Hébert	Hehr	Hogg	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Johns	Jolibois	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Kang
Khalid	Khera	Kwan	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière
LeBlanc	Lefebvre	Leslie	Lightbound
Long	Longfield	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Moore	Morrissey
Murray	Nantel	Nassif	Ng
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan



Ouellette	Paradis	Peschisolido	Peterson
Philpott	Picard	Poissant	Quach
Qualtrough	Rankin	Ratansi	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Ruimy	Rusnak	Saganash
Sahota	Sajjan	Samson	Sangha
Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Sohi	Sorbara	Spengemann	Stetski
Tabbara	Tan	Tassi	Trudel
Vandal	Virani	Weir	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Yip	Young — 196

## NAYS — CONTRE

Albas	Albrecht	Anderson	Arnold
Barlow	Barsalou-Duval	Beaulieu	Benzen
Bergen	Bernier	Berthold	Bezan
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher	Boudrias
Brassard	Calkins	Clarke	Clement
Cooper	Deltell	Diotte	Dreeshen
Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Fortin	Généreux	Genuis	Gill
Gourde	Harder	Jeneroux	Kelly
Kent	Kitchen	Kusie	Lake
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacKenzie	Maguire	Marcil
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Motz	Nicholson	O'Toole	Pauzé
Plamondon	Poilievre	Rayes	Reid
Rempel	Richards	Saroya	Shields
Shipley	Sorenson	Stanton	Ste-Marie
Strahl	Stubbs	Sweet	Thériault
Tilson	Trost	Van Kesteren	Van Loan
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warawa
Warkentin	Waugh	Webber	Wong
Zimmer — 85			

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-76, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make certain consequential amendments, was read the second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

En conséquence, le projet de loi C-76, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à d'autres textes législatifs, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

## DEFERRED RECORDED DIVISIONS

## VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Pursuant to Standing Order 98(4), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), seconded by Mr.

Conformément à l'article 98(4) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), appuyé par M. Stetski (Kootenay—Columbia), — Que le projet de loi C-354,

Stetski (Kootenay—Columbia), — That Bill C-354, An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood), be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 672 — Vote n° 672)

YEAS: 207, NAYS: 72

POUR : 207, CONTRE : 72

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Aubin	Ayoub	Badawey	Bagnell
Bains	Barsalou-Duval	Baylis	Beaulieu
Beech	Bennett	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boudrias
Boutin-Sweet	Bratina	Breton	Brisson
Brousseau	Caesar-Chavannes	Cannings	Caron
Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Champagne	Chen	Choquette	Cormier
Cullen	Cuzner	Dabrusin	Damoff
Davies	DeCoursey	Dhillon	Di Iorio
Donnelly	Drouin	Dubé	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Eyolfson	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry	Fuhr
Garneau	Garrison	Gerretsen	Gill
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Graham
Grewal	Hajdu	Hardcastle	Hardie
Harvey	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Johns	Jolibois
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Kang	Khalid	Khera	Kwan
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Laverdière	LeBlanc	Lefebvre	Leslie
Lightbound	Long	Longfield	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Marcil	Masse (Windsor West)
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Moore	Morrissey	Murray	Nantel
Nassif	Ng	O'Connell	Oliphant
Oliver	O'Regan	Ouellette	Paradis
Pauzé	Peschisolido	Peterson	Philpott
Picard	Plamondon	Poissant	Quach
Qualtrough	Rankin	Ratansi	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Ruimy	Rusnak	Saganash
Sahota	Sajjan	Samson	Sangha
Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke

Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Sohi	Sorbara	Spengemann	Ste-Marie
Stetski	Tabbara	Tan	Tassi
Thériault	Trudel	Vandal	Virani
Weir	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Yip	Young	Zimmer — 207	

## NAYS — CONTRE

Albas	Albrecht	Anderson	Barlow
Benzen	Bergen	Bernier	Berthold
Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher
Brassard	Calkins	Clarke	Clement
Cooper	Deltell	Diotte	Dreeshen
Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Généreux	Genuis	Gourde	Harder
Jeneroux	Kelly	Kent	Kitchen
Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacKenzie	Maguire
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Motz	Nicholson	O'Toole	Poilievre
Rayes	Reid	Rempel	Richards
Saroya	Shields	Shipley	Sorenson
Stanton	Strahl	Stubbs	Sweet
Tilson	Trost	Van Kesteren	Van Loan
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warawa
Warkentin	Waugh	Webber	Wong — 72

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Pursuant to Standing Order 98(4), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), seconded by Mr. Casey (Charlottetown), — That Bill C-326, An Act to amend the Department of Health Act (drinking water guidelines), as amended, be concurred in at report stage.

Conformément à l'article 98(4) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), appuyé par M. Casey (Charlottetown), — Que le projet de loi C-326, Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Santé (lignes directrices relatives à l'eau potable), tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 673 — Vote n° 673)

YEAS: 278, NAYS: 0

POUR : 278, CONTRE : 0

## YEAS — POUR

Albas	Albrecht	Aldag	Alghabra
Alleslev	Amos	Anandasangaree	Angus
Arnold	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Bains
Barlow	Barsalou-Duval	Baylis	Beaulieu

Beech	Bennett	Benzen	Bergen
Bernier	Berthold	Bezan	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher	Boudrias
Boutin-Sweet	Brassard	Bratina	Breton
Brison	Brosseau	Caesar-Chavannes	Calkins
Cannings	Caron	Carr	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne	Chen
Choquette	Clarke	Clement	Cooper
Cormier	Cullen	Cuzner	Dabrusin
Damoff	Davies	DeCoursey	Deltell
Dhillon	Di Iorio	Diotte	Donnelly
Dreeshen	Drouin	Dubé	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault	Dzerowicz	Easter	Eglinski
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Eyolfson
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry	Fuhr
Garneau	Garrison	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gill	Goldsmith-Jones	Goodale
Gould	Gourde	Graham	Grewal
Hajdu	Hardcastle	Harder	Hardie
Harvey	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Jeneroux	Johns
Jolibois	Joly	Jones	Jordan
Jowhari	Kang	Kelly	Kent
Khalid	Khera	Kitchen	Kusie
Kwan	Lake	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière
LeBlanc	Lefebvre	Leslie	Lightbound
Lloyd	Lobb	Long	Longfield
Lukiwski	MacGregor	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Maloney	Marcil	Masse (Windsor West)
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathyssen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Moore	Morrissey	Motz	Murray
Nantel	Nassif	Ng	Nicholson
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
O'Toole	Ouellette	Paradis	Pauzé
Peschisolido	Peterson	Philpott	Picard
Plamondon	Poilievre	Poissant	Quach
Qualtrough	Rankin	Ratansi	Rayes
Reid	Rempel	Richards	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Ruimy	Rusnak	Saganash
Sahota	Sajjan	Samson	Sangha
Sansoucy	Sarai	Saroya	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Shanahan
Sheehan	Shields	Shipley	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)

Sidhu (Brampton South)	Sikand	Sohi	Sorbara
Sorenson	Spengemann	Stanton	Ste-Marie
Stetski	Strahl	Stubbs	Sweet
Tabbara	Tan	Tassi	Thériault
Tilson	Trost	Trudel	Van Kesteren
Van Loan	Vandal	Vecchio	Viersen
Virani	Wagantall	Warawa	Warkentin
Waugh	Webber	Weir	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wong	Yip
Young	Zimmer — 278		

## NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the Bill, as amended, was concurred in at report stage and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Oliver (Oakville), seconded by Mr. Graham (Laurentides—Labelle), — That the House: (a) recognize that the Internet has thrived due to net neutrality principles of openness, transparency, freedom, and innovation; (b) recognize that Canada has strong net neutrality rules in place that are grounded in the Telecommunications Act and enforced by the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC); (c) recognize that preserving an open Internet and the free flow of information is vital for the freedom of expression and diversity, education, entrepreneurship, innovation, Canadian democracy, and the future economic and social prosperity of Canadians; (d) express its firm support for net neutrality and the continued preservation of an open Internet, free from unjust discrimination and interference; and (e) call on the government to include net neutrality as a guiding principle of the upcoming Telecommunications Act and Broadcasting Act reviews in order to explore opportunities to further enshrine in legislation the principles of neutrality in the provision and carriage of all telecommunications services. (*Private Members' Business M-168*)

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Oliver (Oakville), appuyé par M. Graham (Laurentides—Labelle), — Que la Chambre : a) reconnaisse qu'Internet s'est développé grâce aux principes de neutralité que sont l'ouverture, la transparence, la liberté et l'innovation; b) reconnaisse que le Canada dispose en matière de neutralité du Net de règles solides qui reposent sur la Loi sur les télécommunications et qui sont appliquées par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC); c) reconnaisse que le maintien d'un Internet ouvert et de la libre circulation de l'information est vital pour la liberté d'expression et la diversité, l'éducation, l'entrepreneuriat, l'innovation, la démocratie canadienne, et la prospérité économique et sociale future des Canadiens; d) exprime qu'elle appuie fermement la neutralité du Net et le maintien d'un Internet ouvert, exempt de discrimination injuste et d'interférence; e) demande au gouvernement d'inclure la neutralité du Net comme un principe directeur des prochains examens de la Loi sur les télécommunications et de la Loi sur la radiodiffusion afin d'explorer les possibilités de mieux inscrire dans la législation les principes de neutralité dans la prestation et la distribution de tous les services de télécommunications. (*Affaires émanant des députés M-168*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 674 — Vote n° 674)

YEAS: 277, NAYS: 0

POUR : 277, CONTRE : 0

## YEAS — POUR

Albas	Albrecht	Aldag	Alghabra
Alleslev	Amos	Anandasangaree	Anderson
Angus	Arnold	Arseneault	Arya
Aubin	Ayoub	Badawey	Bagnell
Bains	Barlow	Barsalou-Duval	Baylis

Beaulieu	Beech	Bennett	Benzen
Bergen	Bernier	Berthold	Bezan
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher
Boudrias	Boutin-Sweet	Brassard	Bratina
Breton	Brison	Brosseau	Caesar-Chavannes
Calkins	Cannings	Caron	Carr
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne
Chen	Choquette	Clarke	Clement
Cooper	Cormier	Cullen	Cuzner
Dabrusin	Damoff	Davies	DeCoursey
Deltell	Dhillon	Di Iorio	Diotte
Donnelly	Dreeshen	Drouin	Dubé
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Dzerowicz	Easter
Eglinski	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Eyolfson	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry
Fuhr	Garneau	Garrison	Généreux
Genuis	Gerretsen	Gill	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Gourde	Graham
Grewal	Hajdu	Hardcastle	Harder
Hardie	Harvey	Hébert	Hehr
Hogg	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Jeneroux
Johns	Jolibois	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Kang	Kelly
Kent	Khalid	Khera	Kitchen
Kusie	Kwan	Lake	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Laverdière	LeBlanc	Lefebvre	Leslie
Lightbound	Lloyd	Lobb	Long
Longfield	Lukiwski	MacGregor	MacKenzie
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney	Marcil
Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McColeman	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef	Moore	Morrissey	Motz
Murray	Nantel	Nassif	Ng
Nicholson	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	O'Toole	Ouellette	Paradis
Pauzé	Peschisolido	Peterson	Philpott
Picard	Plamondon	Poilievre	Poissant
Quach	Qualtrough	Rankin	Ratansi
Rayes	Rempel	Richards	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Ruimy	Rusnak	Saganash
Sahota	Sajjan	Samson	Sangha
Sansoucy	Sarai	Saroya	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Shanahan
Sheehan	Shields	Shipley	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Sohi	Sorbara
Sorenson	Spengemann	Stanton	Ste-Marie

Stetski  
 Tabbara  
 Tilson  
 Vandal  
 Wagantall  
 Webber  
 Wilson-Raybould  
 Zimmer — 277

Strahl  
 Tan  
 Trudel  
 Vecchio  
 Warawa  
 Weir  
 Wong

Stubbs  
 Tassi  
 Van Kesteren  
 Viersen  
 Warkentin  
 Whalen  
 Yip

Sweet  
 Thériault  
 Van Loan  
 Virani  
 Waugh  
 Wilkinson  
 Young

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:07 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:37 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 7, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 37, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.